

Commission d'enrichissement de la langue française

Liste relative au vocabulaire des énergies (termes, expressions et définitions adoptés)

NOR : CTNR2515655K

I. – Termes et définitions

carburant d'aviation durable

Abréviation : CAD.

Domaine : ÉNERGIE-AÉRONAUTIQUE.

Définition : Carburant d'aviation qui répond à des critères de durabilité, notamment une empreinte carbone très inférieure à celle d'un carburant conventionnel.

Note :

1. Le carburant d'aviation durable peut être un biocarburant issu de la valorisation des déchets organiques ou un carburant de synthèse à faible émission de gaz à effet de serre.
2. En termes de réduction de gaz à effet de serre, les critères de durabilité sont quantifiés différemment pour les carburants de synthèse et pour les biocarburants.
3. Le carburant d'aviation durable peut se substituer ou être mélangé à un carburant conventionnel.

Voir aussi : biocarburant de deuxième génération, biocarburant de première génération, carburacteur, durabilité, électrocarburant, empreinte en gaz à effet de serre, faible émission de gaz à effet de serre (à).

Équivalent étranger : sustainable aviation fuel (SAF).

concertation à fin d'exploitation

Domaine : ÉNERGIE.

Synonyme : unitisation, n.f. (langage professionnel).

Définition : Concertation entre les titulaires de différents titres d'exploitation relatifs à un gisement terrestre ou maritime, qui s'effectue sous l'égide du ou des États concernés, et vise à trouver un accord sur l'exploitation de ce gisement ; par extension, cet accord lui-même.

Équivalent étranger : unitization.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « groupement » au *Journal officiel* du 25 novembre 2006.

électrocarburant, n.m.

Domaine : ÉNERGIE-TRANSPORTS ET MOBILITÉ.

Définition : Carburant de synthèse qui est produit à partir d'hydrogène obtenu par électrolyse de l'eau, combiné à du carbone ou à de l'azote, et qui est substituable aux carburants d'origine fossile dans les moteurs à combustion interne.

Note :

1. L'utilisation d'électricité à faible émission de gaz à effet de serre permet de réduire l'empreinte carbone des électrocarburants par rapport à celle des carburants d'origine fossile.
2. Le carbone entrant dans la combinaison est généralement issu du dioxyde de carbone.

Voir aussi : carburant d'aviation durable, empreinte en gaz à effet de serre, faible émission de gaz à effet de serre (à).

Équivalent étranger : e-fuel, efuel, electro-fuel, electrofuel.

hydrogénier, n.m.

Domaine : ÉNERGIE-TRANSPORTS ET MOBILITÉ/Transport maritime.

Définition : Navire-citerne servant au transport de l'hydrogène liquéfié.

Voir aussi : navire-citerne.

Équivalent étranger : liquified hydrogen carrier, liquified hydrogen vessel.

hydrogénéoduc, n.m.

Domaine : ÉNERGIE.

Définition : Canalisation servant à transporter l'hydrogène, gazeux ou liquide, sur de longues distances.

Équivalent étranger : hydrogen pipeline.

limitation de la production

Domaine : ÉNERGIE.

Définition : Réduction volontaire de la production d'énergie qui est pratiquée pour des raisons de surproduction au regard des capacités des réseaux, pour des raisons de sécurité ou pour des raisons économiques.

Équivalent étranger : curtailment.

pénurie d'énergies renouvelables

Domaine : ENVIRONNEMENT-ÉNERGIE/Électricité.

Définition : Insuffisance temporaire de la production d'électricité provenant de sources d'énergie intermittentes.

Note : La pénurie d'énergies renouvelables peut se produire notamment pour l'énergie éolienne ou pour l'énergie solaire, en l'absence de moyen de stockage adapté.

Voir aussi : appui aux énergies intermittentes, électricité d'origine renouvelable.

Équivalent étranger : dark-doldrums, Dunkelflaute (All.).

II. – Table d'équivalence

A. – Termes étrangers

TERME ÉTRANGER (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT FRANÇAIS (2)
curtailment.	ÉNERGIE.	limitation de la production.
dark-doldrums, Dunkelflaute (All.).	ENVIRONNEMENT-ÉNERGIE/Électricité.	pénurie d'énergies renouvelables.
e-fuel, efuel, electro-fuel, electrofuel.	ÉNERGIE-TRANSPORTS ET MOBILITÉ.	électrocarburant, n.m.
hydrogen pipeline.	ÉNERGIE.	hydrogénéoduc, n.m.
liquified hydrogen carrier, liquified hydrogen vessel.	ÉNERGIE-TRANSPORTS ET MOBILITÉ/Transport maritime.	hydrogénier, n.m.
sustainable aviation fuel (SAF).	ÉNERGIE-AÉRONAUTIQUE.	carburant d'aviation durable (CAD).
unitization.	ÉNERGIE.	concertation à fin d'exploitation, unitisation, n.f. (langage professionnel).

(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire.
(2) Les termes en caractères gras sont définis dans la partie I (*Termes et définitions*).

B. – Termes français

TERME FRANÇAIS (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT ÉTRANGER (2)
carburant d'aviation durable (CAD).	ÉNERGIE-AÉRONAUTIQUE.	sustainable aviation fuel (SAF).
concertation à fin d'exploitation, unitisation, n.f. (langage professionnel).	ÉNERGIE.	unitization.
électrocarburant, n.m.	ÉNERGIE-TRANSPORTS ET MOBILITÉ.	e-fuel, efuel, electro-fuel, electrofuel.
hydrogénier, n.m.	ÉNERGIE-TRANSPORTS ET MOBILITÉ/Transport maritime.	liquified hydrogen carrier, liquified hydrogen vessel.
hydrogénéoduc, n.m.	ÉNERGIE.	hydrogen pipeline.
limitation de la production.	ÉNERGIE.	curtailment.
pénurie d'énergies renouvelables.	ENVIRONNEMENT-ÉNERGIE/Électricité.	dark-doldrums, Dunkelflaute (All.).
unitisation, n.f. (langage professionnel), concertation à fin d'exploitation.	ÉNERGIE.	unitization.

(1) Les termes en caractères gras sont définis dans la partie I (*Termes et définitions*).
(2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.